

Ukrainian (Українська)

Вступні обряди

Знак хреста

В ім'я Отця, Сина, і Святого Духа.

Амінь

Привітання

Благодать нашого Господа Ісуса Христа, і любов до Бога, і Причастя Святого Духа Будьте з усіма вами.

І з вашим духом.

Покаяння

Брати (брати і сестри), давайте визнаємо наші гріхи, І тому готуйтеся відсвяткувати священні таємниці.

Я зізнаюсь із Всемогутнім Богом і тобі, мої брати і сестри, що я сильно згрішив, в моїх думках і в моїх словах, в тому, що я зробив, і в тому, що мені не вдалося зробити, Через мою вина, Через мою вина, через мою найжорстокішу провину; Тому я запитую благословенну Марію постійно, всі ангели та святі, А ти, мої брати і сестри, молитися за мене до Господа, Бога нашого.

Нехай Всемогутній Бог помилує нас, Пробач нам наші гріхи, і принесіть нас до вічного життя.

Albanian (Shqip)

Ritet hyrëse

Shenjë e kryqit

Në emër të Atit, të Birit dhe të Frymës së Shenjtë.

Aminë

Përshëndetje

Hirin e Zotit tonë Jezu Krisht, Dhe dashuria e Zotit, dhe bashkimi i Frymës së Shenjtë Bëhu me të gjithë ju.

Dhe me shpirtin tënd.

Veprimtari

Vëllezërit (vëllezërit dhe motrat), le të pranojmë mëkatet tona, Dhe kështu përgatitemi për të festuar misteret e shenjta.

Unë i rrëfej Zotit të Plotfuqishëm Dhe për ju, vëllezërit dhe motrat e mia, se kam mëkatuar shumë, në mendimet e mia dhe me fjalët e mia, në atë që kam bërë dhe në atë që nuk kam arritur të bëj, Përmes fajit tim, Përmes fajit tim, Përmes fajit tim më të rëndë; Prandaj e pyes Mary të bekuar gjithnjë e virgjër, të gjithë engjëjt dhe shenjtorët, Dhe ti, vëllezërit dhe motrat e mia, Të lutem për mua Zotit, Perëndisë tonë.

Zoti i Plotfuqishëm le të mëshirojë për ne, Na fal mëkatet tona, Dhe na sillni në jetën e përhershme.

Ukrainian (Українська)

Аміль
Кірі

Господи, помилуй.

Господи, помилуй.

Христе, помилуй.

Христе, помилуй.

Господи, помилуй.

Господи, помилуй.

Глорія

Слава Богу в вишніх, і на землі
мир людям доброї волі. Тебе
славимо, ми благословляємо вас,
ми обожнюємо тебе, Тебе
славимо, ми дякуємо Тобі за Твою
велику славу, Господи Боже,
Царю небесний, О Боже,
всемогутній Батьку. Господи Ісусе
Христе, Сину Єдинородний,
Господи Боже, Агнче Божий, Сину
Отця, Ти береш на себе гріхи
світу, помилуй нас; Ти береш на
себе гріхи світу, прийми нашу
молитву; Ти сидиш праворуч
Отця, помилуй нас. Бо Ти один
Святий, Ти єдиний Господь, Ти
єдиний Всевишній, Ісус Христос, зі
Святим Духом, у славу Бога Отця.
Аміль.

Збирати

Помолимось.

Аміль.

Літургія цього слова

Перше читання

Слово Господнє.

Слава Богу.

Albanian (Shqip)

Aminë
Kyrie

Zot, ki mëshirë.

Zot, ki mëshirë.

Krisht, ki mëshirë.

Krisht, ki mëshirë.

Zot, ki mëshirë.

Zot, ki mëshirë.

Gloria

Lavdi Zotit në lartësitë, dhe në
tokë paqe për njerëzit me
vullnet të mirë. Ne ju
lavdërojmë, ju bekojmë, ne ju
adhurojmë, ne ju përlevdojmë,
ne ju falënderojmë për lavdinë
tuaj të madhe, Zot Zot, Mbret
qiellor, O Zot, Atë i
Plotfuqishëm. Zoti Jezus Krisht,
Bir i vetëmlindur, Zot Perëndi,
Qengji i Perëndisë, Biri i Atit, ti
heq mëkatet e botës, ki mëshirë
për ne; ti heq mëkatet e botës,
pranoje lutjen tonë; ju jeni ulur
në të djathtën e Atit, ki mëshirë
për ne. Sepse vetëm ti je i
Shenjt, vetëm ti je Zoti, vetëm
ti je Më i Larti, Jezus Krishti, me
Frymën e Shenjtë, në lavdinë e
Perëndisë Atë. Amen.

Mbledh

Le të lutemi.

Amen.

Liturgjia e Fjalës

Leximi i Parë

Fjala e Zotit.

Faleminderit Zotit.

Ukrainian (Українська)

Відповідальний псалом

Друге читання

Слово Господнє.

Слава Богу.

Євангеліє

Господь з вами.

І своїм духом.

Читання святого Євангелія від Н.

Слава Тобі, Господи

Євангеліє Господнє.

Слава Тобі, Господи Ісусе Христе.

Професія віри

Я вірю в єдиного Бога, Отець всемогутній, творець неба і землі, всього видимого і невидимого. Вірую в єдиного Господа Ісуса Христа, Єдинородний Син Божий, народжений від Отця перед усіма віками. Бог від Бога, Світло від Світла, істинний Бог від істинного Бога, народжений, не створений, єдиносущний з Отцем; через нього все сталося. Заради нас людей і заради нашого спасіння Він зійшов із небес, і втілювався від Духа Святого від Діви Марії, і став людиною. Заради нас він був розіп'ятий за Понтія Пілата, він зазнав смерті і був похований, і воскрес третього дня відповідно до Святого Письма. Він вознісся на небо і сидить праворуч Батька. Він знову прийде у славі судити живих і мертвих і його царству не буде кінця. Вірую в Духа Святого, Господа, животворця, що

Albanian (Shqip)

Psalmi Përgjegjësor

Leximi i Dytë

Fjala e Zotit.

Faleminderit Zotit.

Ungjill

Zoti qoftë me ju.

Dhe me shpirtin tuaj.

Një lexim nga Ungjilli i shenjtë sipas N.

Lavdi ty o Zot

Ungjilli i Zotit.

Lëvduar ty, Zoti Jezu Krisht.

Profesion i besimit

Unë besoj në një Zot, Ati i Plotfuqishëm, krijues i qiellit dhe i tokës, nga të gjitha gjërat e dukshme dhe të padukshme. Unë besoj në një Zot Jezu Krisht, Biri i vetëmlindur i Perëndisë, lindur nga Ati para të gjitha shekujve. Zoti nga Zoti, Drita nga Drita, Zoti i vërtetë nga Zoti i vërtetë, të lindura, të pabëra, të njëtrajtshme me Atin; nëpërmjet tij u bënë të gjitha gjërat. Për ne njerëzit dhe për shpëtimin tonë ai zbriti nga qielli, dhe me anë të Frymës së Shenjtë u mishërua nga Virgjëresha Mari, dhe u bë njeri. Për hir tonë ai u kryqëzua nën Ponc Pilatin, ai pësoi vdekjen dhe u varros, dhe u ngrit përsëri ditën e tretë në përputhje me Shkrimet. Ai u ngjit në qiell dhe është ulur në të djathtën e Atit. Ai do të vijë përsëri në lavdi për

Ukrainian (Українська)

походить від Отця і Сина, Який разом з Отцем і Сином поклоняється і прославляється, який говорив через пророків. Вірую в одну, святу, соборну і апостольську Церкву. Визнаю одне Хрещення на відпущення гріхів і я з нетерпінням чекаю воскресіння мертвих і життя майбутнього світу. Амінь.

Промігань

Універсальна молитва

Господу молимося.

Господи, вислухай нашу молитву.

Літургія Євхаристії

Оферторій

Благословен Бог навіки.

Моліться, брати (брати і сестри), що моя жертва і твоя може бути прийнятним для Бога, всемогутнього Батька.

Нехай Господь прийме жертву з ваших рук на хвалу й славу імені свого, для нашого блага і добро всієї Його святої Церкви.

Амінь.

Євхаристійна молитва

Господь з вами.

Albanian (Shqip)

të gjykuar të gjallët dhe të vdekurit dhe mbretëria e tij nuk do të ketë fund. Unë besoj në Frymën e Shenjtë, Zotin, dhënësin e jetës, që buron nga Ati dhe Biri, i cili me Atin dhe Birin adhurohet dhe lavdërohet, i cili ka folur nëpërmjet profetëve. Unë besoj në një Kishë të vetme, të shenjtë, katolike dhe apostolike. Unë rrëfej një Pagëzim për faljen e mëkateve dhe pres me padurim ringjalljen e të vdekurve dhe jetën e botës që do të vijë. Amen.

I matur

Lutja Universale

I lutemi Zotit.

O Zot, dëgjo lutjen tonë.

Liturgji e Eukaristisë

Ofertë

I bekuar qoftë Zoti përjetë.

Lutuni, vëllezër (vëllezër dhe motra), se sakrifica ime dhe e juaja mund të jetë e pranueshme për Zotin, Ati i plotfuqishëm.

Zoti e pranoftë sakrificën në duart tuaja për lavdinë dhe lavdinë e emrit të tij, për të mirën tonë dhe të mirën e gjithë Kishës së tij të shenjtë.

Amen.

Lutja Eukaristike

Zoti qoftë me ju.

Ukrainian (Українська)

І своїм духом.

Підніміть свої серця.

Підносимо їх до Господа.

Подякуймо Господу Богу нашому.

Це правильно і справедливо.

Свят, Свят, Свят Господь Бог
Саваот. Небо і земля повні Твоєї
слави. Осанна в вишніх.

Благословен, хто йде в ім'я
Господнє. Осанна в вишніх.

Тайна віри.

Ми проголошуємо твою смерть,
Господи, і сповідують Твоє
Воскресіння поки ти знову не
прийдеш. або: Коли ми їмо цей
Хліб і п'ємо цю Чашу, ми
проголошуємо твою смерть,
Господи, поки ти знову не
прийдеш. або: Спаси нас,
Спасителю світу, бо Твоїм Хрестом
і Воскресінням ти звільнив нас.

Амінь.

Обряд причастя

**За велінням Спасителя і
сформовані божественним
вченням, ми сміємо сказати:**

Отче наш, що єси на небесах,
Нехай святиться ім'я Твоє; прийде
царство твоє, нехай буде воля
твоя на землі, як на небі. Хліба
нашого насущного дай нам
сьогодні, і прости нам провини
наші, як ми прощаємо тим, хто
винен проти нас; і не введи нас у
спокусу, але визволи нас від
лукавого.

Albanian (Shqip)

Dhe me shpirtin tuaj.

Ngrini lart zemrat tuaja.

Ne i ngremë ato te Zoti.

**Le të kremtojmë Zotin,
Perëndinë tonë.**

Është e drejtë dhe e drejtë.

I Shenjtë, i Shenjtë, i Shenjtë,
Zoti i ushtrive. Qielli dhe toka
janë plot me lavdinë tuaj.

Hosana në më të lartat. Lum ai
që vjen në emër të Zotit.

Hosana në më të lartat.

Misteri i besimit.

Ne shpallim vdekjen tënde, o
Zot, dhe shpalle Ringjalljen
tënde derisa të vini përsëri. Ose:
Kur hamë këtë Bukë dhe pimë
këtë Kupë, ne shpallim vdekjen
tënde, o Zot, derisa të vini
përsëri. Ose: Na shpëto,
Shpëtimtar i botës, sepse me
Kryqin dhe Ringjalljen tënde na
ke liruar.

Amen.

Riti i Kungimit

**Me urdhër të Shpëtimtarit dhe
të formuar nga mësimi hyjnor,
ne guxojmë të themi:**

Ati ynë, që je në qiej, u
shenjtëroftë emri yt; të vijë
mbretëria jote, u bëftë vullneti
yt në tokë ashtu siç është në
qiell. Na jep bukën tonë të
përditshme sot, dhe na i fal fajet
tona, siç i falim ata që
mëkatojnë kundër nesh; dhe
mos na çoni në tundim, por na
çliro nga e keqja.

Ukrainian (Українська)

Визволи нас, Господи, молимося,
від усякого зла, даруй мир у наші
дні, що за допомогою вашої
милості, ми завжди можемо бути
вільними від гріха і в безпеці від
усіх бід, як ми чекаємо блаженної
надії і прихід нашого Спасителя,
Ісуса Христа.

Для королівства, влада і слава
твої зараз і назавжди.

Господи Ісусе Христе, який сказав
своїм апостолам: Мир залишаю
тобі, мир мій тобі даю, не дивись
на наші гріхи, але на віру вашої
Церкви, і милостиво даруй їй мир і
єдність відповідно до вашої волі.
Який живе і царює на віки вічні.

Амінь.

Мир Господній завжди з вами.

І своїм духом.

Давайте піднесемо один одному
знак миру.

Агнче Божий, Ти береш на себе
гріхи світу, помилуй нас. Агнче
Божий, Ти береш на себе гріхи
світу, помилуй нас. Агнче Божий,
Ти береш на себе гріхи світу, дай
нам спокій.

Ось Агнець Божий, ось Того, Хто
бере на Себе гріхи світу. Блаженні
покликані на вечерю Агнца.

Albanian (Shqip)

Na çliro, o Zot, të lutemi, nga
çdo e keqe, me dashamirësi jepi
paqe në ditët tona, që me
ndihmën e mëshirës sate, ne
mund të jemi gjithmonë të lirë
nga mëkati dhe të sigurt nga
çdo shqetësim, ndërsa presim
shpresën e bekuar dhe ardhjen
e Shpëtimtarit tonë, Jezu
Krishtit.

Për mbretërinë, fuqia dhe lavdia
janë tuajat tani dhe
pergjithmone.

Zoti Jezus Krisht, i cili u tha
apostujve tuaj: Paqen po ju lë,
paqen time po ju jap, mos
shikoni mëkatet tona, por në
besimin e Kishës suaj, dhe me
mirësjellje i jep asaj paqe dhe
unitet në përputhje me vullnetin
tuaj. Që jeton dhe mbretëron në
shekuj të shekujve.

Amen.

Paqja e Zotit qoftë me ju
gjithmonë.

Dhe me shpirtin tuaj.

Le t'i ofrojmë njëri-tjetrit shenjën
e paqes.

Qengji i Perëndisë, ti heq
mëkatet e botës, ki mëshirë për
ne. Qengji i Perëndisë, ti heq
mëkatet e botës, ki mëshirë për
ne. Qengji i Perëndisë, ti heq
mëkatet e botës, na jep paqe.

Ja Qengji i Perëndisë, ja, ai që
heq mëkatet e botës. Lum ata
që janë thirrur në darkën e
Qengjit.

Ukrainian (Українська)

Господи, я недостойний щоб ти увійшов під мій дах, але скажи тільки слово, і моя душа буде зцілена.

Тіло (Кров) Христа.

Амінь.

Помолимося.

Амінь.

Заключні обряди

Благословення

Господь з вами.

І своїм духом.

Нехай вас благословить всемогутній Бог, Отця, і Сина, і Святого Духа.

Амінь.

Звільнення

Ідіть, меса закінчилася. Або: Ідіть і сповіщайте Євангеліє Господнє.

Або: Іди з миром, прославляючи Господа життям своїм. Або: Іди з миром.

Слава Богу.

Albanian (Shqip)

Zot, nuk jam i denjë se duhet të hysh nën çatinë time, por thuaj vetëm fjalën dhe shpirti im do të shërohet.

Trupi (Gjaku) i Krishtit.

Amen.

Le të lutemi.

Amen.

Përfundimi i riteve

Bekimi

Zoti qoftë me ju.

Dhe me shpirtin tuaj.

Zoti i Plotfuqishëm ju bekoftë, Ati dhe Biri dhe Fryma e Shenjtë.

Amen.

Shkarkimi

Dilni, mesha ka mbaruar. Ose: Shkoni dhe shpallni Ungjillin e Zotit. Ose: Shkoni në paqe, duke përlëvdur Zotin me jetën tuaj.

Ose: Shkoni në paqe.

Faleminderit Zotit.